VIENT DE PARAITRE

ÉDITIONS DU PETIT VÉHICULE

DECEMBRE 2015

Une cloche à ton cou

de **Agim Vinca**

Les poèmes d'Agim Vinca traduits par Alexandre Zotos ont leur poids de vie et d'expérience profonde. Agim Vinca sait ce que [c'est] d'être un poète libre, comme s'il avait fait sienne [la vérité] qu'affirmait le grand poète Robert Desnos : « Ce n'est pas la poésie qui est libre, mais le poète. » Être poète c'est être sémaphore dans la nuit des hommes et porter secours à la détresse de celles et de ceux qui marchent sur les routes de l'exil ou de l'exode… Ceux-là sont les « ambassadeurs du ciel ».

Sa poésie est lumière fraternelle et proche de l'âme de son peuple, elle interroge sans concession avec l'esprit et le coeur ouverts à toutes modifications de ses pensées et de ses actes, pourvu qu'ils fortifient la liberté et volonté d'être au monde. Il scrute le sens du mot patrie et comment il peut rendre intelligible ce mot à son fils. Le poète vit parmi les hommes, mais il est ailleurs. La poésie d'Agim Vinca est une défense d'homme libre et se lève contre toute dictature. A travers ses beaux poèmes, il accueille l'histoire et le souffle de la poésie universelle. Comme si un Robert Desnos, un Guillaume Apollinaire, un Benjamin Fondane, un Charles d'Orléans, un Max Jacob le remerciaient du fond du coeur d'être là à faire du poète un homme libre.

À la sinistre prison de Skopje, à Idrizova, répond, dans le magnifique poème Les peupliers de mon pays natal, ses frères. Le poète errant et vagabond se réconcilie avec le monde grâce à leur immobilité vivante et mouvante. Sa poésie est d'espérance. Pogradec semble un lieu de paradis à retrouver par tous les moyens concrets de locomotion, spirituel, métaphysique, naturel ou à bicyclette, comme devenir oiseau céleste. Ses métaphores sont percutantes et saisissantes. Son lyrisme est vibrant. Le poète est « un écuyer délirant, un Icare sans feuillet », un vagabond perpétuel dont la maison offre une table acceuillante aux amis de passage.

Luc Vidal
Sète, Festival des Voix de la Méditerranée, août 2015

Etre un phare au coeur des ténèbres
Ne pas oublier combien ce monde compte
d'aveugles.

Etre une oasis au coeur du désert
Ne pas oublier combien ce monde compte
d'assoiffés.

Etre un navire au travers des flots
Ne pas oublier la foule des naufragés qui
attendent au rivage.

Nommer porc le porc et Socrate Socrate
et boire la part de poison qui te revient.

Ecrire à Dieu une lettre ouverte
qui énumère chacun de ses propres péchés.

Elever ta tombe en haut de la plus haute
bieshke
et te muer en paratonnère.

Livre relié à la chinoise
139 pages dont 13 images
en couleurs - 21 x 21 cm
ISBN 978-2-37145-125-4
25 €

Ballade du Mont-Chauve

Il est au Sud une montagne
Dressée entre deux lacs
Appelée le Mont-Chauve.

Et nul ne saurait dire
Pourquoi, cernée de ces eaux,
Sèche demeure la montagne.

Tout près s'étend une prairie
Curieusement nommée
Le Pré-aux-Larmes

Et nul ne saurait dire
Comment, malgré ces larmes,
Sèche demeure la montagne.

Il est au Sud une montagne
Appelée le Mont-Chauve
Dressée entre deux lacs.

Et nul ne saurait dire
Pourquoi, si près de l'eau,
La montagne n'est que soif,

Mont-Chauve
Sans herbes, sans arbres, sans oiseaux,
Déjà mort de ton vivant.

Tel un homme
Dont la peine assèche le sang.

Qu'a donc ce vent fou à balayer ainsi
l'immense plateau nu, sans feuillages et sans nids ?
Il s'ingénie à lancer une nouvelle, un simple mot,
mais en vain, en vain, hélas !

(extrait de *Qu'a donc ce vent fou à pleurer ainsi?*)

BULLETIN DE COMMANDE

Je souhaite recevoir le livre ***Une cloche à ton cou*** au prix de 25 € + 3 € de frais de port, soit 28 €.

M^me^ M^lle^ M.
Nom..... Prénom.....
Adresse.....
Code postale..... Localité.....
Courriel.....
Date : Signature obligatoire :

Je joins à ce bulletin un chèque de .....€ à l'ordre de l'association des Éditions du Petit Véhicule.

Veuillez renvoyer ce bulletin avec votre règlement à l'adresse suivante :

Éditions du Petit Véhicule - 20, rue du Coudray - 44000 NANTES
Tél. 02 40 52 14 94 - e-mail : editions.petit.vehicule@gmail.com - www.lepetitvehicule.com